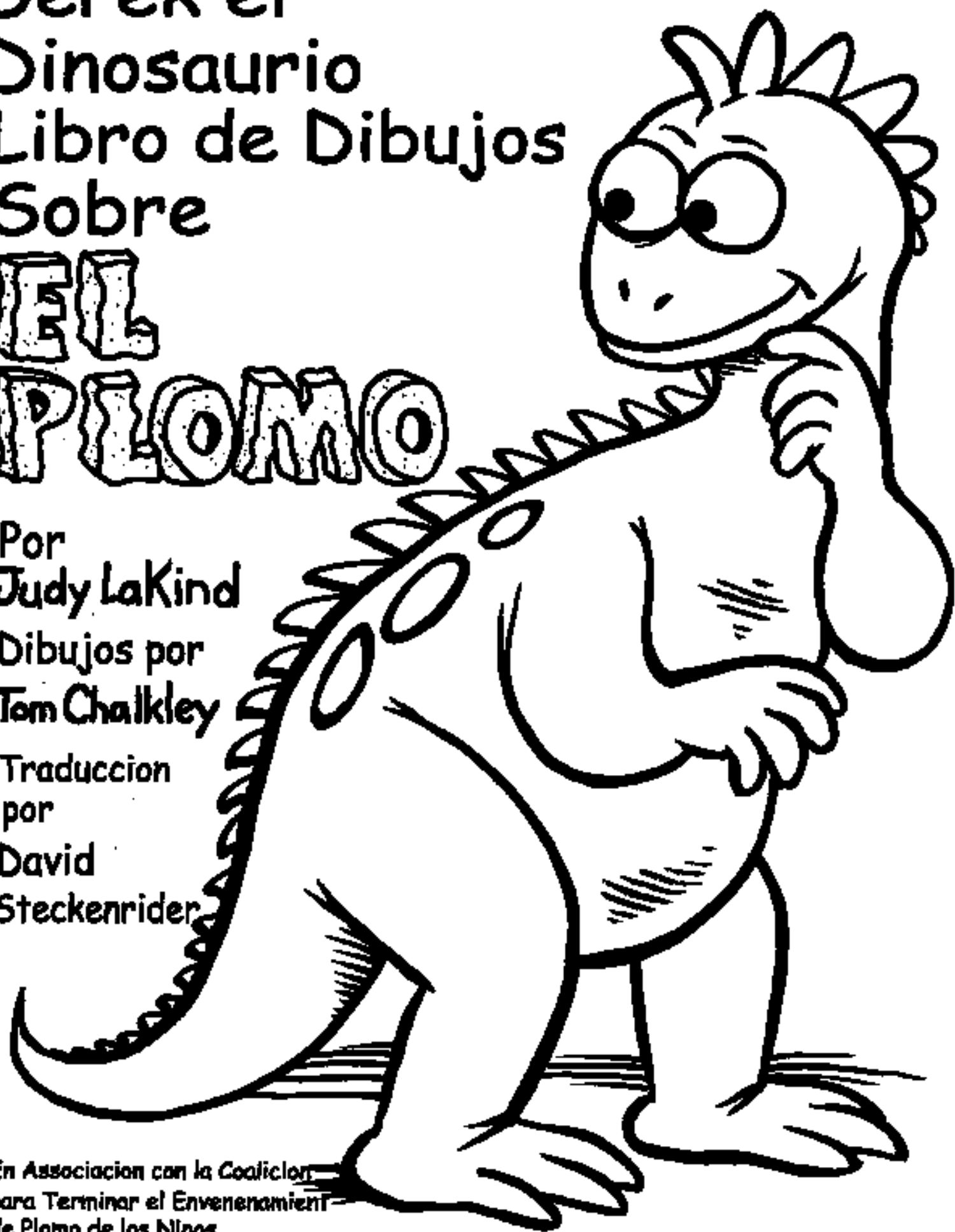
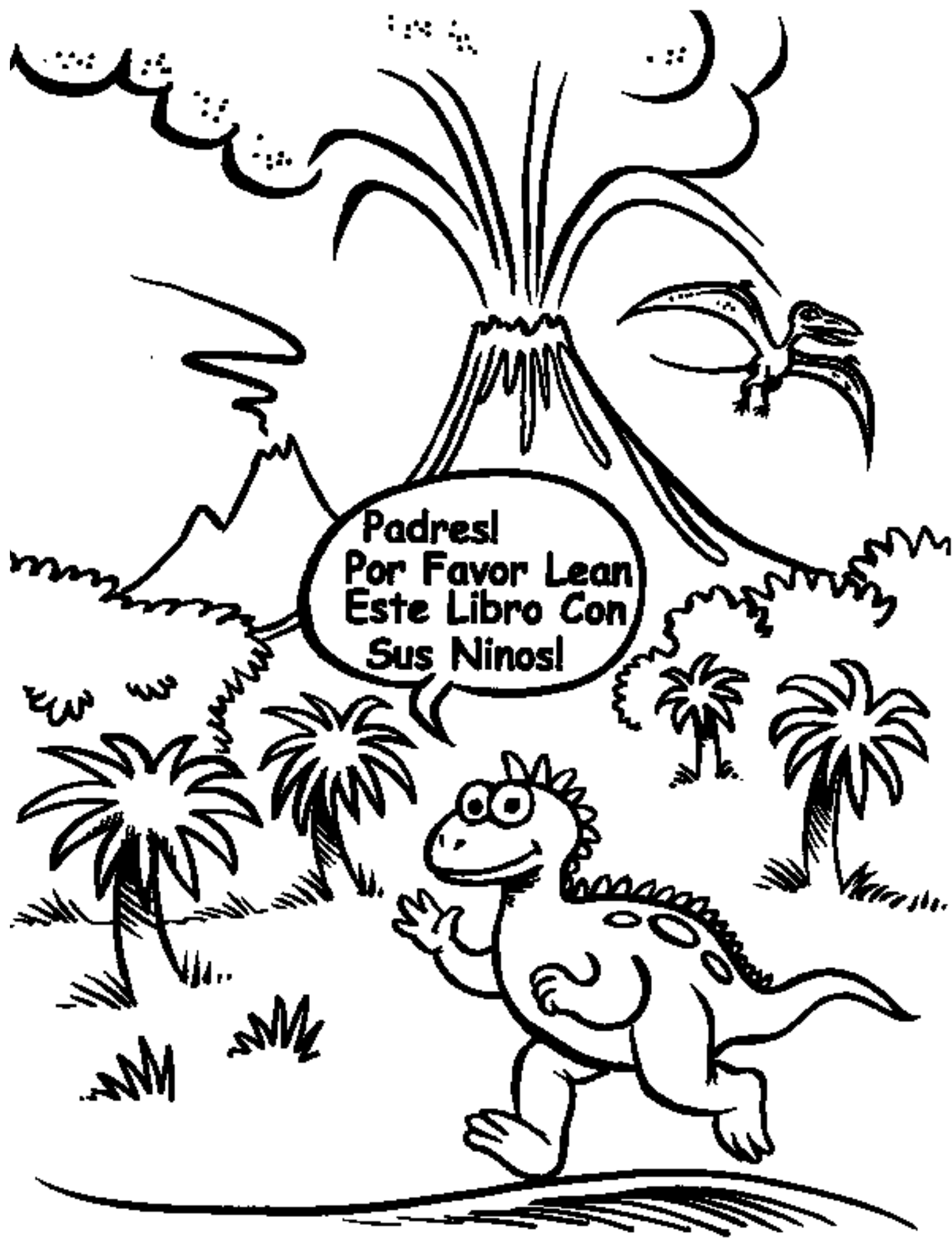


Derek el
Dinosaurio
Libro de Dibujos
Sobre
**EL
PLOMO**

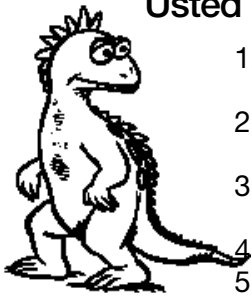
Por
Judy LaKind
Dibujos por
Tom Chalkley
Traducción
por
David
Steckenrider



En Asociación con la Coalición
para Terminar el Envenenamiento
de Plomo de los Niños



Padres!
Por Favor Lean
Este Libro Con
Sus Ninos!



Usted debe hablar con su doctor sobre el plomo posible que envenena si su niño:

1. Las vidas adentro o visitan regularmente una casa construida antes de 1978 con saltar la pintura que pela o;
2. Las vidas adentro o visitan regularmente una casa construida antes de 1978 siendo reparado, renovado o repintado o;
3. Tiene un del hermano o de la hermana, del housemate o del amigo tratado para el plomo que envenena o;
4. Vive con un adulto que trabajo o manía implique la exposición al plomo o;
5. Vidas cerca de un fundidor de plomo activo o de una industria probablemente para lanzar el plomo.

ENTENDER EL NIVEL DEL PLOMO DE LA SANGRE DE SU NIÑO

Los niveles del plomo de la sangre se miden en microgramos por el deciliter (escrito "µg/dl"). Según los centros para el control y la prevención de la enfermedad, si es el nivel de la sangre de su niño

- 0 -10 µg/dl**
1. Tenga su niño probado para el plomo en la edad de 1 y 2 o cuando los factores de riesgo llegan a ser presentes.
- 10 - 14 µg/dl**
1. Siga el plomo que limpia sugerencias en la página 2 de los padres.
 2. Siga los buenos pasos de la nutrición en la página 1 de los padres.
 3. Tenga su niño probado otra vez en el plazo de 3 meses.
 4. Llame a Lead Safe St. Louis (Saint Louis libre de plomo "LSSL" Por sus siglas en inglés) al 314.259.3455 para la ayuda.
- 15 - 19 µg/dl**
1. Pregunte a su doctor cómo la dieta apropiada puede ayudar a reducir niveles del plomo.
 2. Tenga su niño probado para el hierro bajo.
 3. Tenga su niño probado otra vez en el plazo de 2 meses.
 4. Si su niño prueba entre 15-19 dos veces dentro de meses de e, vea los pasos para el nivel 20-24 µg/dl abajo.
 5. La comprobación para fuentes de la exposición de plomo en su hogar y dondequiera su niño pasa tiempo.
 6. Para aprender más sobre recursos en su área para quitar peligros y para evitar envenenamiento, Contacte a LSSL at 314.259.3455.
- 20 - 44 µg/dl**
1. Haga que su doctor haga un chequeo médico completo de su niño.
 2. Tenga su prueba del doctor para el hierro bajo y tome una historia alimenticia.
 3. La comprobación para fuentes de la exposición de plomo en su hogar y dondequiera su niño pasa tiempo.
 4. Entre en contacto con su departamento local de la salud. (Departamento de la salud de la ciudad de St. Louis en 314.612.5450)
 5. Para aprender más sobre recursos en su área para quitar peligros y para evitar envenenamiento, contacte a LSSL at 314.259.3455.
- 45 - 59 µg/dl**
1. Llame a su doctor, éste requiere el tratamiento médico en el plazo de 48 horas.
 2. La comprobación para fuentes de la exposición de plomo en su hogar y dondequiera su niño pasa tiempo.
 3. Trabajo con su departamento local de la salud.
 4. Contacte a LSSL at 314.259.3455.
- 60 - 69 µg/dl**
1. Llame a su doctor, éste requiere el trataminto medico en el plazo de 24 horas.
 2. La comprobación para fuentes de la exposición de plomo en su hogar y dondequiera su niño pasa tiempo.
 3. Trabajo con su departamento local de la salud.
 4. Contacte a LSSL at 314.259.3455.
- 70 µg/dl y excedente**
1. Vea a su doctor para el tratamiento médico inmediato sobre una base de la emergencia.
 2. La comprobación para fuentes de la exposición de plomo en su hogar y dondequiera su niño pasa tiempo.
 3. Trabajo con su departamento local de la salud para tratar este problema.
 4. Contacte a LSSL at 314.259.3455.

¡RECUERDE - EL ENVENENAMIENTO DEL PLOMO ES PREVENTABLE!

PADRES! GUARDEN ESTAS PAGINÁS! PÓNGALAS EN UNA LUGAR VISIBLE!

El plomo es peligroso, especialmente para niños menos de 6 años de edad. Aún en poca cantidad puede dañar la salud de un niño. Puede proteger a su niños y a usted mismo contra la intoxicación por plomo siguiendo los siguientes pasos:



Cuando niños juegan fuera de la casa o dentro ella en el suelo, pueden agarrar polvo de plomo en sus manos o caras. Asegúrese de que sus niños se laven las manos antes de comer, después de jugar, y antes de acostarse. (por lo menos 5 veces al día para quitar el plomo.)

No deje sus niños estar cerca de pintura que se está cayendo! Si aquila una vivienda, informe al dueño o la administración de la casa si la pintura empieza a caerse! Contacte el departamento de salud. Si Usted es el dueño, aprenda como remover el plomo en forma segura.

La buena nutrición puede reducir el riesgo de envenamiento por el plomo! Una dieta balanceada que incluya alimentos ricos en hierro, vitamina C y calcio puede reducir el riesgo de intoxicación por plomo.

Los alimentos ricos en hierro son:

los huevos, pavo, carne roja sin grasa y los frijoles.

Los alimentos ricos en vitamina C son:

frutas y jugos de frutas (por ejemplo, jugo de naranja) pimientos rojas y verdes, tomates, patatas o batatas (preparadas con su cascara), y sandias.



Los alimentos ricos en calcio son:

leche, queso, yogurt, verduras, y helado.

Alimente a su niño por lo menos tres veces al día! El cuerpo de un niño absorberá mas plomo si el estómago está vacío.



Alimente a su niño con alimentos pobres en grasa! Los alimentos con alto contenido de grasa dejan al cuerpo absorber mas plomo.

Los alimentos que se deben limitar son:

mantequilla, aceite, batatas fritas, alimentos fritos, piel de pollo y la grasa de carne roja (quite la piel de pollo o la grasa de la carne antes de prepararlo)

Evite el plomo en el agua potable!

Deje fluir el agua por un minuto antes de usarla para cocinar, beber, o preparar los biberones del bebe.



Nunca use agua caliente del tanque por que puede tener niveles altos de plomo. Recuerde, use agua fria siempre que pueda!

Mantenga la limpieza!

Limpie los pisos, marcos de las ventanas y las superficies con un trapo humedo para remover el polvo que puede contener plomo. No use aspiradora eléctrica para limpiar los marcos de las ventanas ni para sacar la pintura floja de las paredes. Una aspiradora eléctrica normal puede dispersar polvo fino de plomo por la casa. Si es posible, use una aspiradora eléctrica con un filtro de HEPA o contra particulas alergénicas. La información encendido donde comprar, alquilar o pedir prestados las aspiradora eléctrica con un filtro de HEPA está disponible de Lead Safe St. Louis al 314.259.3455.



Hágale un examen de plomo en la sangre a su niño.

Hasta los niños que parecen sanos pueden tener niveles altos de plomo en la sangre. Usted no sabrá si su niño está intoxicado con plomo si no le hace un examen de sangre. Es importante hacer un examen de sangre por lo menos una vez al año. Un examen de sangre toma sólo diez minutos y los resultados están listos generalmente en una semana. Los mismos están disponibles en departamentos de salud, clínicas y médicos particulares.



Recuerde, si Usted está embarazada, trate de reducir los peligros de plomo antes de dar la luz.

El envenamamiento por el plomo puede provenir tambien de otras fuentes. Las persianas de vinilio, las cerámicas importadas, ciertos cosméticos, ciertos remedios caseros y el trabajo o pasatiempo de los padres pueden ser fuentes de envenamamiento por plomo para su niño. Llame Lead Safe St. Louis al (314) 259-3455 para mas información, o visite nuestra página de internet para mas información. www.lead safestlouis.org.

¡SEPA LAS SUS DERECHAS!

¡Antes de que usted se alquile o compra, aprenda qué peligros del plomo pueden estar presentes en el nuevo hogar!

Cualquier persona que vende o que alquila un hogar construido antes de 1978: La ley federal requiere que el vendedor del propietario diga el comprador o el renter sobre cualquier peligro sabido del plomo y lo dé que el librete de EPA "protege a nuestra familia contra el plomo en su hogar."

Cualquier persona empleada para renovar un hogar construido antes de 1978: La ley federal también requiere que si un trabajo de los renovator disturba más de 2 pies cuadrados de la pintura o del otro material de capa, el renovator debe proveer de usted el librete de EPA.

Si usted no recibió un librete de EPA y su hogar fue construido antes de 1978, entre en contacto con por favor el teléfono directo seguro de St. Louis del plomo. Un vendedor del propietario o del renovator no tiene que darle este librete si tienen un informe de un asesor Missouri-licenciado del inspector o del riesgo del plomo que no hay pintura de plomo o peligro del plomo en la característica.

La ciudad de St. Louis tiene ordenanzas en el plomo que ayuden a protegerle y su familia del envenenamiento del plomo. Usted puede tener una evaluación de su hogar para el plomo proporcionado por la división del edificio de la ciudad si usted resuelve cualesquiera de estas condiciones:

- 🏠 Usted vive en una casa que fue construida antes de 1978 y hay una mujer embarazada o un niño bajo edad de 6 años con un nivel elevado del blood-lead (EBL de 15 microgramos de plomo por el deciliter de la sangre o más arriba). Una evaluación cuidadosa de su hogar, llamada un gravamen de riesgo del plomo, será realizada para buscar peligros del plomo en la pintura, el polvo, o el suelo.
- 🏠 Usted se está moviendo en un hogar en un área de la ciudad que está en un Distrito De la Conservación De la Cubierta. Pueda llamar Distrito De la Conservación De la Cubierta al 314.622.3352 para descubrir si la casa está en el distrito de la conservación. Un inspector de edificio de la ciudad comprobará para cerciorarse de que la pintura y el hogar esté en la condición el bueno antes de que se publique un permiso de la ocupación. saltando, el pelar, formando escamas, pintura debe ser reparado antes de que se permita a una persona moverse en el hogar. El dueño de característica puede elegir participar en el plan seguro de St. Louis del plomo, que significa que un gravamen de riesgo delplomo será realizado para descubrir si hay los peligros del plomo en el hogar que necesitan ser corregidos. Si el hogar no está en un distrito de la conservación de la cubierta, una clase similar de evaluación, llamada los estándares de calidad de Housing se proporciona cerca para la ayuda de alquiler Arrendatario-Basada de la sección 8.
- 🏠 Un residente de la ciudad puede archivar una queja con la Oficina de Servicio del Ciudadano en 314.622.4800 si salta, pelando, pintura que forma escamas se observa en un hogar, una escuela, o una facilidad de la guardería. Enviarán un inspector de edificio de la ciudad para evaluar la queja.

La ciudad tiene los fondos, las concesiones y préstamos que se pueden utilizar para ayudar a hacer su más seguro casero de peligros del plomo. Si el trabajo del control del peligro del plomo lo haría inseguro para estar en su hogar durante el trabajo, la ciudad puede poder ayudarle con la relocalización temporal. Si el coste de trabajo del control del peligro del plomo excede los límites de ciudad, la ciudad puede poder ayudarle a moverse a un hogar diverso, conducir-seguro.

Un cierto trabajo a los peligros del plomo del control se puede hacer por las personas que se entrenan en prácticas conducir-seguras del trabajo. Éstos son procedimientos especiales para disminuir el riesgo de la exposición de plomo durante mantenimiento o para reparar el trabajo sobre superficies plomadas. Sin embargo, Missouri y los leyes federales regulan el trabajo que se hace para disminuir (permanentemente peligros del plomo del control). Este trabajo se debe hacer por los contratistas Missouri-licenciados de la disminución del plomo que emplean ocupaciones Missouri-licenciadas del plomo. Hay los procedimientos especiales del trabajo que los contratistas licenciados deben seguir.

Para el contacto adicional de la información

🏠 **LEAD SAFE ST. LOUIS** 🏠

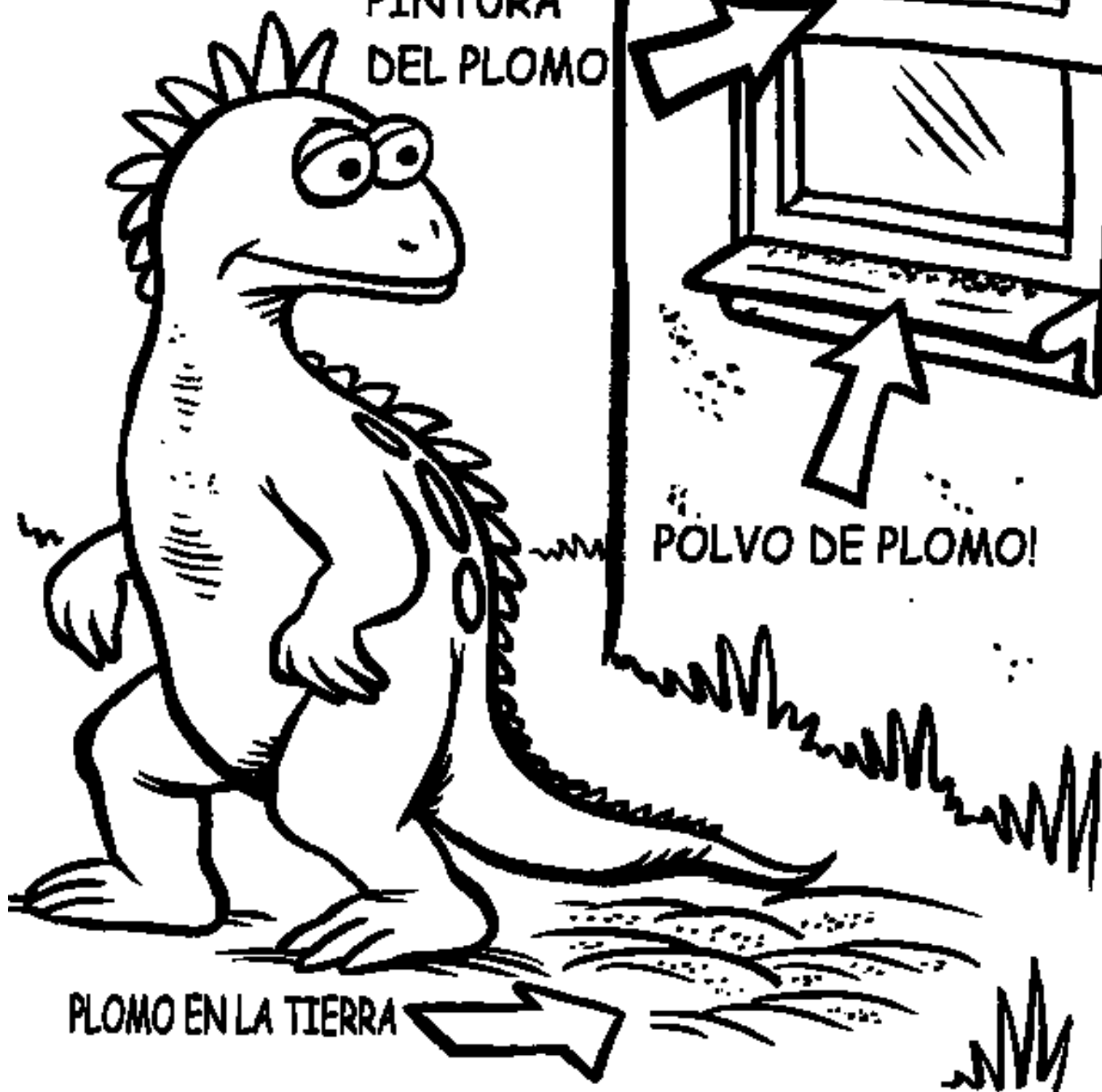
Número Del Teléfono directo: 314.259.3455 🏠 Website: www.leadstlouis.org



**Derek
quiere crecer
grande y fuerte.**

**Derek sabe como
mantenerse alejado
del PLOMO.**

**PINTURA
DEL PLOMO**



PLOMO EN LA TIERRA

**Derek sabe que
no debe poner
tierra, ni polvo,
ni juguetes
en su boca.**



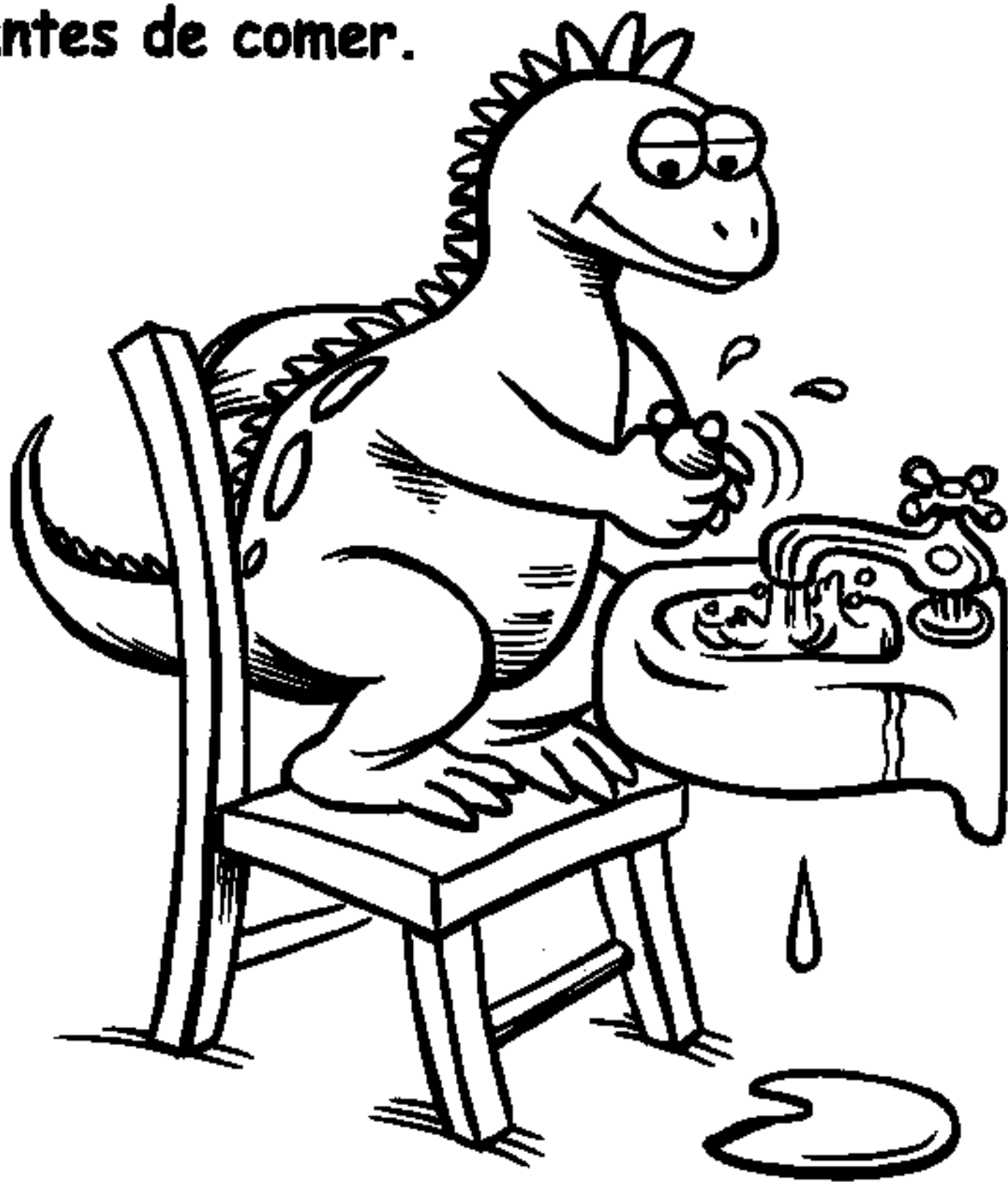
**Derek nunca pone las
manos sucias en
su boca.**



Los padres de Derek
mantienen suelos y
ventanas limpias.



**Derek tiene hambre.
Siempre lava sus manos
antes de comer.**



**A Derek le gusta comida Buena
(como manzanas, zanahorias, y leche).**



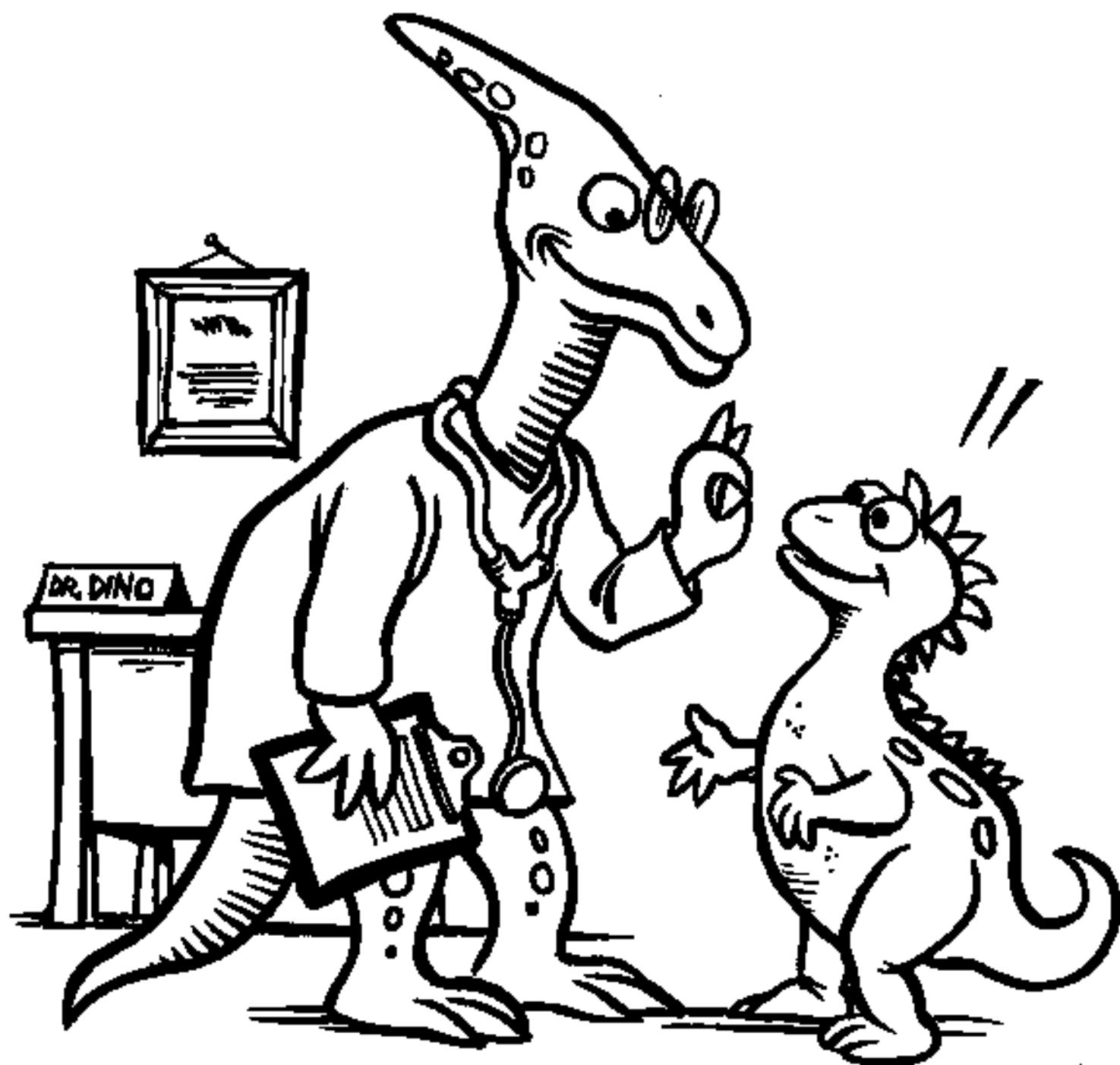
**Otras comidas
no son buenas para dinosaurios
o para niños.**



**La madre de Derek le da
un vaso de agua fría de la llave.**



**Derek visita al doctor
para tomar una analisis de plomo.
El doctor dice que Derek esta sano!**





Un Derek feliz
va a crecer
grande, fuerte,
y sano!

¡Oigan niños! Díganles a sus padres que pueden recibir ayuda para encontrar:

- Dónde llevar a sus niños para que les hagan pruebas de envenenamiento por plomo
- Cómo hacer para que le hagan una evaluación a su casa
- Un contratista certificado
- Servicios gratuitos de reducción de la amenaza del plomo
- Prestamos y subvenciones

🏠 Para información acerca de los programas en la ciudad de St. Louis:

Lead Safe St. Louis
1015 Locust St. Piso 11
St. Louis, MO 63101
Teléfono 314-259-3455
Dirección de Internet: www.lead safestlouis.org
Correo electrónico: lead safe@stlouis.missouri.org

🏠 Para mayor información acerca de pruebas de envenenamiento por plomo para niños:

Childhood Lead Poison Prevention (Prevención del envenenamiento infantil por plomo)
City of St. Louis Department of Health & Hospitals
(Departamento de Salud y hospitales de la ciudad de St. Louis)
634 N. Grand Blvd. Habitación 500
St. Louis, MO 63103
Teléfono: 314-622-5450

🏠 Para información acerca de cómo obtener una evaluación de su casa:

Lead Program
City of St. Louis Building Division City Hall-
Habitación 400
1200 Market Street
St. Louis, MO 63103
Teléfono: 314-641-8677

🏠 Para información acerca de prestamos o subvenciones para remediar la presencia de plomo:

Housing Programs - Community Development Administration (Programas de Vivienda-Administración de Desarrollo Comunitario)
1015 Locust St. Piso 11
St. Louis, MO 63101
Teléfono 314-622-3400 anexo 566

🏠 Recursos comunitarios locales:
St. Louis Lead Prevention Coalition (Coalición de St. Louis para la prevención de plomo)
2256 South Grand Avenue, #2S
St. Louis, MO 63104
Teléfono: 314-664-9922 Fax: 314-664-9933
Dirección en Internet: www.lead prevention.org

Grace Hill Neighborhood Health Center (Centro de salud de Grace Hill)
2600 Hadley street
St. Louis, MO 63106
Teléfono: 314-241-2200 Fax: 314-241-8938
Dirección en Internet: www.gracehill.org

🏠 Centros nacionales de recursos:
Coalition to End Childhood Lead Poisoning (Coalición para frenar el envenenamiento infantil por plomo)
2714 Hudson Street
Baltimore, MD 21224-4716
Teléfono: 800-370-LEAD (5323)
Correo electrónico: ceclp@lead safe.org

Este cuaderno está proporcionado por "The Coalition to End Childhood Lead Poisoning", con financiamiento de:



Missouri Department of Health and Senior Services Section
for Environmental Public Health (Departamento de Salud y de
Servicios a los Adultos Mayores sección de Salud Ambiental
Pública)
930 Wildwood
PO Box 570
Jefferson City, MO 65102

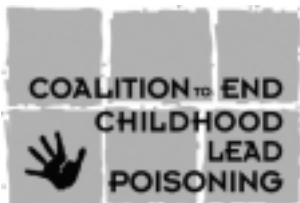


Lead Safe St. Louis
1015 Locust St., 11th Floor
St. Louis, MO 63101
Teléfono 314-259-3455
Dirección en Internet: www.lead safestlouis.org
Correo electrónico: lead safe@stlouis.missouri.org



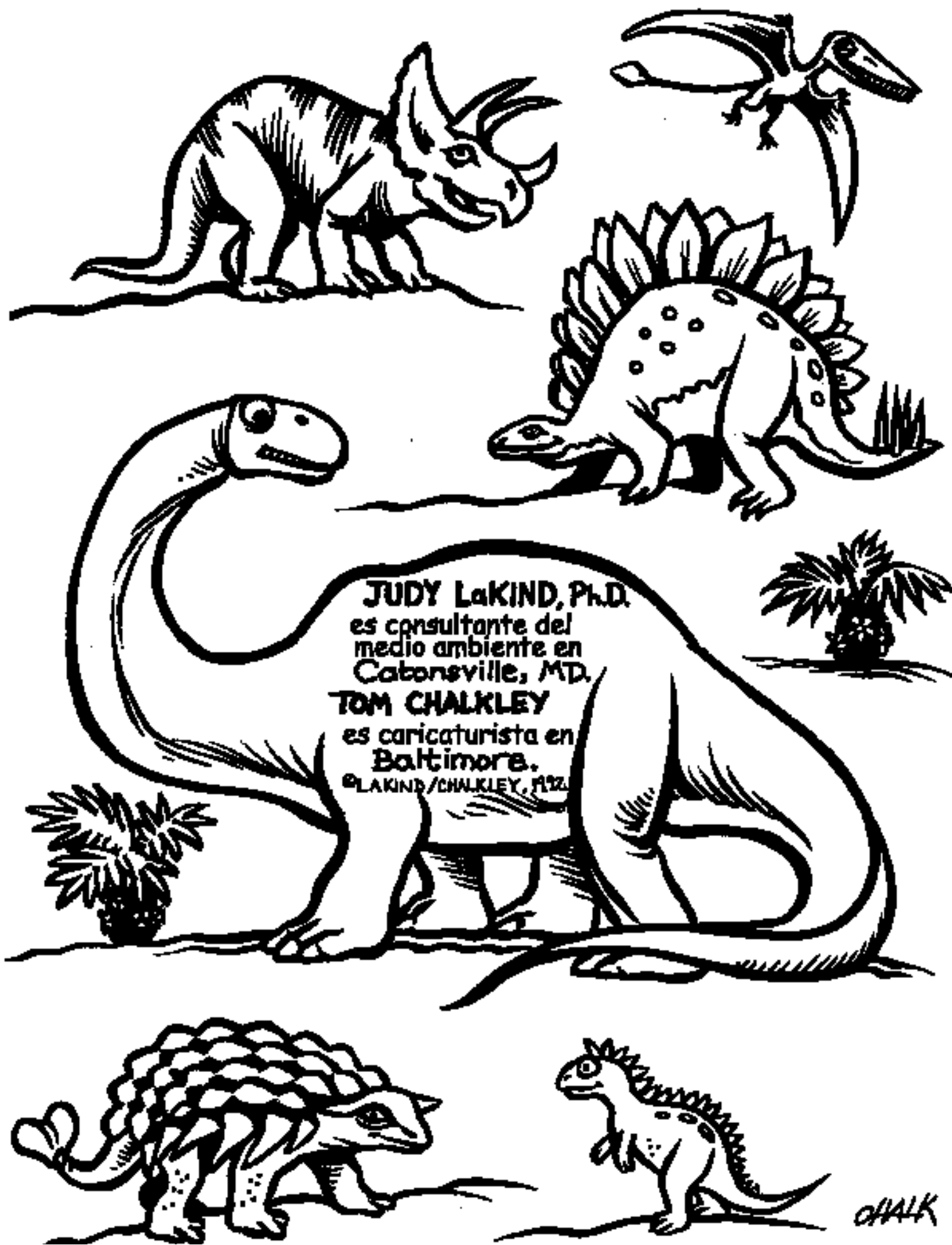
The City of St. Louis (La ciudad de St. Louis)
1200 Market Street
St. Louis, MO 63103

**La Coalición desea expresar su gratitud y apreciación a
Judy LaKind, Ph.D., and Tom Chalkey para la creación de
este libro para colorear.**



Coalition to End Childhood Lead Poisoning (Coalición para frenar
el envenenamiento infantil por plomo)
2714 Hudson Street • Baltimore, MD 21224-4716

Teléfono: 800-370-LEAD (5323) fax: 410-534-6475
Correo electrónico: ceclp@lead safe.org Dirección en Internet: www.lead safe.org



JUDY LaKIND, Ph.D.
es consultante del
medio ambiente en
Catoonsville, MD.
TOM CHALKLEY
es caricaturista en
Baltimore.
©LAKIND/CHALKLEY, 1972

CHALK